



**Budapest Főváros IX. kerület
Ferencváros Önkormányzata**

Iktató szám: 178/2011.

ELŐTERJESZTÉS
a KÉPVISELŐTESTÜLET 2011. augusztus 26-ai ülésére

Tárgy: Javaslat a Nyitott Képzések Egyesülettel kötött Együtműködési Megállapodás módosítására
Előterjesztő: Formanek Gyula alpolgármester

Készítette: T. Zuggó Tünde alpolgármesteri tanácsadó, főmunkatárs

Előzetesen tárgyalja:

Az előterjesztés a jogszabályi rendelkezéseknek megfelel: dr. Szabó József s.k.

Az előterjesztéssel kapcsolatos törvényességi észrevétel:

A döntéshez egyszerű többség szükséges.

Az előterjesztés a kifüggesztési helyszínen közzétehető: igen

Az előterjesztés rövid tartalma:

Javaslatétel a Nyitott Képzések Egyesülettel kötött Együtműködési megállapodás módosítására



BUDAPEST FŐVÁROS IX. KERÜLET FERENCVÁROS ÖNKORMÁNYZATA ALPOLGÁRMESTER

Tárgy: Javaslat a Nyitott Képzések Egyesülettel kötött Együtműködési Megállapodás módosítására

Tisztelt Képviselőtestület!

Budapest Főváros IX. Kerület Ferencváros Önkormányzata 2009 májusában együttműködési megállapodást (továbbiakban megállapodás) kötött a Nyitott Képzések Egyesülettel a kerületi közösségi, civil társadalmi és kulturális célok megvalósításában való közreműködésre. A Nyitott Képzések Egyesület a megállapodás alapján közreműködik a kerületi közösségi, civil társadalmi és kulturális célok megvalósításában. A képviselőtestület a Nyitott Képzések Egyesületének tevékenységét 385/2008. (XII. 03.) számú határozatával közérdekűnek minősítette.

Javaslom a meglévő Együtműködési Megállapodás kiegészítését a roma integrációs feladatokkal.

A megállapodás kiegészítése olyan művészeti, oktatási és kulturális feladatok ellátására vonatkozik, amelyek célja a cigány kultúra értékeinek megismertetése, hagyományainak ápolása és megújítása.

A megállapodás alapján az Egyesület sem önkormányzati céltámogatásra, sem bármilyen más, az eddigiektől eltérő támogatásra nem jogosult. A vállalt tevékenységeket - más szolgáltatások fenntartása mellett - az Egyesület azért látja el, mert kedvezményesen bérlő a 1094 Budapest Bokréta u. 15. Fsz. A alatti helyiséget.

Bár az Együtműködési Megállapodás megkötésekor a roma integrációval kapcsolatos feladatok nem fogalmazódtak meg, az Egyesület a kerületi közösségfejlesztési és kulturális célok megvalósítása során ellát ilyen feladatokat is. Amennyiben a kerületi közművelődési prioritások alapján szükséges az Együtműködési Megállapodás további - vagy alapvető módosítása - az Egyesület nyitott erre.

A roma integráció érdekében vállalt/korábban is működő tevékenységeik:

1. Rendhagyó iskolai órák tartása a IX. kerület általános és középiskolaiban, tanórán kívüli programok a cigány kultúra értékeinek megismertetése érdekében 2011. szeptember 1-től,
2. Tehetséges cigány tanulók művészeti nevelése 2011. szeptember 1-től,
3. A munkanélküliségből önálló vállalkozás alapításával továbblépni szándékozó cigány felnőttek képzése, vállalkozásalapításra való felkészítésük 2011. április 1-től,
4. Közösségi rendezvények szervezése 2010. június 1-től.

Az Egyesület a 2010. évi tapasztalatok alapján 2011-ben indított új programot annak érdekében, hogy a cigány kultúra kevésbé ismert értékeit a IX. kerületben élő cigány felnőttek és diákok közreműködésével népszerűsítse, illetve hogy elősegítse a munkanélküliség

csökkentését. 2011 áprilisa óta végez tanácsadást: közfoglalkoztatással, adózással, vállalkozóvá válási támogatással, Kiút Programmal kapcsolatosan, és a közeljövőben fejezi be – TÁMOP - támogatással - a „Cigányútra ment” c. tananyagfejlesztést. Szolgáltatásaik során cigány önkéntesekkel (pl. ügyvéd, vállalkozó) és támogató helyiekkel (pl. pedagógusok, szülők) működik együtt. Az alkalmazottak körét szeretnék kiterjeszteni a bérpótló juttatásban részesülő állásukeresőkre is.

Az Egyesület közhasznú civil szervezetként pályázat benyújtását tervezi hosszabb időtartamú közfoglalkoztatásra. A pályázathoz, annak eredményes elbírálása érdekében szükséges csatolniuk a megállapodást arról, hogy az Önkormányzat kedvezményes bérleti díjú helyiséggel támogatja ezt a tevékenységünket.

Fentebb részletezettek alapján kérem az előterjesztést megtárgyalni, és a határozati javaslatot elfogadni szíveskedjenek.

Budapest, 2011. augusztus 15.

**Formanek Gyula s.k.
alpolgármester**

Határozati javaslat:

Budapest Főváros IX. Kerület Ferencváros Önkormányzatának Képviselőtestülete úgy dönt, hogy:

1. jóváhagyja a Nyitott Képzések Egyesülettel kötött Együttműködési megállapodás 2. számú melléklet szerinti módosítását, és felkéri a polgármestert annak, valamint az egységes szerkezetbe foglalt együttműködési megállapodásnak az aláírására.

Felelős: dr. Bácskai János polgármester

Határidő: értelemszerű

Mellékletek:

1. számú: Együttműködési megállapodás
2. számú: Együttműködési megállapodás módosítása
3. számú: Együttműködési megállapodás módosításokkal egységes szerkezetbe foglalt szövege


EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről a IX. kerületi Önkormányzat, Budapest, 1082 Budapest, Bokáts tér 14., másrészről a Nyitott Képzések Egyesület, Budapest I. Corvin tér 9. között az alulírt napon és helyen, alábbi feltételek mellett:

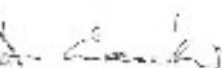
1. A IX. kerületi Önkormányzat (továbbiakban: Önkormányzat) a Nyitott Képzések Egyesület (továbbiakban: Egyesület) tevékenységét a kerületi szempontjából közhasznúnak nyilvánította. Az Ögyint. száma: Kv/32103/2008/VI, 2008. 12.16. Az Egyesület közreműködik a kerületi közösségi, civil társadalmi és kulturális célok megvalósításában.
2. Az Önkormányzat kerület-jellegű Együttműködési Megállapodást köt az Egyesülettel. Az Együttműködési Megállapodás tartalmát a Felek évente határozzák meg.
3. Az együttműködés célja:
 - a) a IX. kerületi székelyei bejegyzett - helyi, fővárosi és országos, ill. nemzetközi - civil szervezetek közötti folyamatos kommunikáció és kerületi közösségi célú kooperáció szervezése
 - b) az Önkormányzat és a civil társadalom aktív szereplői közötti strukturált párbeszéd előmozdítása
 - c) a kerületben élő fiatalok helyi társadalmi részvételének szervezése és szakmai támogatása
 - d) a Belső-Ferencvárosban élő helyi közösségi és kulturális életének - a meglévőket kiegészítő - tárgyi-technikai feltételek biztosítása, kulturális események szervezése.
4. Az Önkormányzat az Egyesület kerületi közhasznú tevékenységének támogatásaként a Budapest, IX. Bokréta u. 15. fsz./A. 79.88 m² helyiséget kedvezményesen bérleti díjért az Egyesület rendelkezésére bocsátja 2009. január 1. - 2010. december 31. időtartamra. A helyiség beépítésének és használatának feltételeit külön szerződés tartalmazza.
5. Az Együttműködési Megállapodásban foglaltak megvalósítása érdekében az Egyesület vállalja, hogy a 4. pontban szereplő helyiséget közösségi-szakmai és helyi közösségi-kulturális célokra használja:
 - a) a Budapest, IX. Bokréta u. 15. sz. fsz./A. alatt helyiségben saját költségén, a vonatkozó műszaki előírások és szabályok betartása mellett közösségi teret alakít ki, azt berendezi és a használathoz szükséges tárgyi-technikai eszközökkel felszereli 2009. március 31-ig;
 - b) a közösségi teret a kerületi lakosok közösségi és kulturális célú összejöveteleinek céljára kedvezményesen (ör-költségűen, ill. külön szabályzatban foglaltak szerint ingyenesen) biztosítja.

6. A civil szervezetek közötti együttműködés és az önkormányzattal való kommunikációjuk javítása érdekében az Egyesület jelen megállapodás keretében az alábbi feladatokat vállalja:
- a) a helyi, illetve a kerületben székhelyű rendelkezési (más hatókörű) civil szervezetek adatbázisának elkészítése, frissítése, hozzáférés biztosítása az önkormányzat számára. Az adatbázis elkészítésének szempontjait és feltételeit külön megállapodás tartalmazza;
 - b) kétdoldali találkozók és év 2 fórum szervezése az önkormányzati képviselőknek meghívásával, annak érdekében, hogy a civil szervezetek megállapodjanak, milyen közös kerületi célok és feladatvállalás érdekében működnek együtt;
 - c) közzétett szonior önkéntes non-profit szervezeti tanácsadók biztosítása helyi civil szervezeteknek.
7. A kerületi ifjúsági koncepciójának véglegesítése és megvalósítása érdekében az Egyesület jelen megállapodás keretében - a Fűzfővárosi Önkormányzat felkérése alapján - az alábbi területeken nyújt segítséget:
- a) az önkormányzat és a fiatalok képviselői közötti találkozók szervezése, dokumentálása;
 - b) ifjúsági képzés, mentori támogatás a fiatalok tevékenységéhez, amelyekkel közvetlenül közreműködnek az új fővárosi és kerületi ifjúsági koncepciók megvalósításához;
 - c) tájékoztatás és szakmai tapasztalatsere más kerületek, városok ifjúsági koncepcióiról;
 - d) a kerületi ifjúsági nemzetközi kapcsolatok bővítése;
 - e) pályázatok előkészítése.
8. Az Egyesület vállalja, hogy közreműködik a helyi közfeladatok ellátásában. Külön szerződés tartalmazza a helyi közfeladatok ellátását szolgáló tevékenységet és annak feltételeit.
9. Az Egyesület honlapján és az általa szervezett rendezvényeken, találkozókun tájékoztatást ad az önkormányzat támogatásáról és az Együttműködési Megállapodás tartalmáról.
10. A Felek az Együttműködési Megállapodásban foglalt megvalósítását szükség szerint, de legkésőbb évente egy alkalommal értékelik. Az Együttműködési Megállapodást a közös értékelés alapján módosíthatják.

Budaörs, 2009. május


Bézsényi Ákos
OKSB elnök




Kovács Erzsébet
elnök

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS MÓDOSÍTÁSA

amely létrejött egyrészről
Budapest Főváros IX. Kerület Ferencvárosi Önkormányzat
1092 Budapest Bakáts tér 14.
Képviseli: dr. Bácskai János polgármester
(a továbbiakban: Önkormányzat),

másrészről a
Nyitott Képzések Egyesület
székhely: 1011 Budapest Corvin tér 8. közösségi tér: 1094 Budapest Bokréta u. 15. bírósági
nyilvántartási szám: 212/1989. adószám: 19008611-1-41
Képviseli: Kovács Erzsébet elnök (a továbbiakban: Egyesület)

között alulírott helyen és időben az alábbi feltételekkel:

Önkormányzat és Egyesület 2009. májusában együttműködési megállapodást (továbbiakban Megállapodás) kötött egymással a kerületi közösségi, civil társadalmi és kulturális célok megvalósításában való közreműködésre. A magyar EU-elnökség ideje alatt elfogadott Európai Roma Stratégia hangsúlyozza a roma közösségek aktív helyi részvételének szükségességét, a nem-romákkal való együttműködés modelljeinek kialakítását, a romák körében meglévő humán erőforrás, szakmai hozzáértés felhasználását és fejlesztését az előítéletek és diszkrimináció csökkentése, a békés együttélés érdekében. E célok megvalósítása érdekében a Megállapodást felek közös megegyezéssel az alábbiak szerint módosítják:

1. A Megállapodás 1. pontjának szövege az alábbiakra módosul:

„1. Budapest Főváros IX. Kerület Ferencváros Önkormányzata Képviselőtestülete a Nyitott Képzések Egyesületének tevékenységét 385/2008. (XII. 03.) számú határozatával közérdekűnek minősítette. Az Egyesület közreműködik a kerületi közösségi, civil társadalmi és kulturális célok megvalósításában, valamint a cigány kultúra értékeinek megismertetésében, a cigány kisebbség hagyományainak gondozásában és fejlesztésében.”

2. A Megállapodás 2. pontjának szövege az alábbiakra módosul:

„2. Önkormányzat jelen együttműködési megállapodást felek a 3. pontban foglalt célok megvalósítása érdekében határozatlan időre kötik, melynek tartalmát szükség esetén felülvizsgálják.”

3. A Megállapodás 3. pontjának szövege kiegészül az alábbi új e) ponttal:

„e) a cigány kultúra értékeinek megismertetése, a cigány kisebbség hagyományainak gondozása és fejlesztése”

4. A Megállapodás 5. pontja első bekezdésének szövege az alábbiakra módosul:

„5. Az együttműködési Megállapodásban foglaltak megvalósulása érdekében az Egyesület vállalja, hogy a 4. pontban szereplő helyiséget helyi közösségi, képzési, oktatási, kulturális célokra hasznosítja.”

5. A Megállapodás 5. pontjának szövege kiegészül az alábbi új c) ponttal:

„c) közösségi, oktatási és kulturális tevékenységekhez térítésmentesen biztosítja a tevékenységekben közreműködő cigány önkénteseknek, közösségeknek, valamint a területben élő és tanuló 6-18 éves gyermekeknek és fiataloknak”

6. A Megállapodás az alábbi új 8. ponttal egészül ki, mellyel egyidejűleg a korábbi 8.-10. pontok számozása 9.-12.-re változik.

„8. A Megállapodás 3. e) pontjában foglaltak megvalósulása érdekében a következő művészeti, oktatási és közösségi feladatokat teljesíti:

- a) a cigány kultúra értékeinek és továbbélő hagyományainak ápolása, megismertetése a művészet és folklór segítségével
- b) ingyenes rendhagyó iskolai órák általános és középiskolákban képzett roma felnőttek közreműködésével
- c) cigányzenei képzés tehetséges gyermekeknek és fiataloknak roma előadóművész és tanár végzettségű szakemberek közreműködésével, prevenció, tantárgyi korrepetálás és idegennyelv-tanítás
- d) kerületi közösségi célú önkéntes munka szervezése a romák körében
- e) közösségi és kulturális programok romák közreműködésével, ill. a roma kisebbségnek
- f) a területben élő hátrányos helyzetű roma kisebbségi csoport életminőségét és életésélyeit javító felnőttképzés és tanácsadás, egész családokat érintő programok szervezése”

7. A Megállapodás eredeti 10., módosítást követően 11. pontjának szövege az alábbiakra módosul:

„11.) A Felek megállapodnak, hogy az Egyesület

- a) tevékenységéről szükség szerint, de legalább évente, a 8. pontban foglalt feladatokról legalább félévente beszámol a Humán Ügyek Bizottságának
- b) folyamatosan kapcsolatot tart egyeztetés céljából az Oktatási, Kulturális és Sport Irodával és a Ferencvárosi Művelődési Központtal
- c) elfogadja, hogy a feladatellátás minőségének vizsgálatára az Önkormányzat külső szakértőket is felkérhet”

8. A Megállapodás az alábbi új 12. ponttal egészül ki:

„12.) A Felek megállapodnak, hogy az Egyesület az Együttműködés tárgyát képező feladatok ellátására önkormányzati céltámogatásra nem jogosult.”

9. A Megállapodás az alábbi új 13. ponttal egészül ki:

„13.) Jelen Megállapodást 60 napos rendes felmondási idővel bármelyik fél megszüntetheti rendes felmondással. A felmondást írásban kell eljuttatni a másik félhez.”

10. A Megállapodás az alábbi új 14. ponttal egészül ki:

„14.) A Felek a jelen megállapodásban foglaltak teljesítésével kapcsolatos esetleges vitákat elsősorban tárgyalásos úton rendezik.”

11. A Megállapodás az alábbi új 15. ponttal egészül ki:

„15.) Jelen Megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Ptk. vonatkozó rendelkezései az irányadóak.”

12. Jelen Megállapodásban foglalt módosítások 2011. szeptember 1-jétől lépnek érvénybe.

Budapest, 2011.

Budapest, 2011.

.....
Budapest Főváros IX. Kerület Ferencváros
Önkormányzata
dr. Bácskai János
polgármester

.....
Nyitott Képzések Egyesülete
Kovács Erzsébet
elnök

Kötelezettségvállalást ellenjegyzem:

.....
dr. Nagy Hajnalka
jegyző

**EGYÜTTMŰKÖDÉSI
MEGÁLLAPODÁS**

(Egységes szerkezetben a-án jóváhagyott módosítással)

amely létrejött egyrészről

Budapest Főváros IX. Kerület Ferencvárosi Önkormányzat

1092 Budapest Bakáts tér 14.

Képviseli: dr. Bácskai János polgármester

(a továbbiakban: Önkormányzat),

másrészről a

Nyitott Képzések Egyesület

székhely: 1011 Budapest Corvin tér 8. közösségi tér: 1094 Budapest Bokréta u. 15. bírósági

nyilvántartási szám: 212/1989. adószám: 19008611-1-41

Képviseli: Kovács Erzsébet elnök (a továbbiakban: Egyesület)

között alulírott helyen és időben az alábbi feltételekkel.

1. Budapest Főváros IX. kerület Ferencváros Önkormányzata Képviselőtestülete a Nyitott Képzések Egyesületének tevékenységét 385/2008. (XII. 03.) számú határozatával közérdekűnek minősítette. Az Egyesület közreműködik a kerületi közösségi, civil társadalmi és kulturális célok megvalósításában, valamint a cigány kultúra értékeinek megismertetésében, a cigány kisebbség hagyományainak gondozásában és fejlesztésében.
2. Önkormányzat jelen együttműködési megállapodást felek a 3. pontban foglalt célok megvalósítása érdekében határozatlan időre kötik, melynek tartalmát szükség esetén felülvizsgálják.
3. Az együttműködés célja:
 - a) a IX. kerületi székhellyel bejegyzett – helyi, fővárosi és országos, ill. nemzetközi – civil szervezetek közötti folyamatos kommunikáció és kerületi közösségi célú kooperáció szervezése
 - b) az önkormányzat és a civil társadalom aktív szereplői közötti strukturált párbeszéd elindítása
 - c) a kerületben élő fiatalok helyi társadalmi részvételének szervezése és szakmai támogatása
 - d) a Belső-Ferencvárosban élők helyi közösségi és kulturális életéhez - a meglévőket kiegészítő – tárgyi-technikai feltételek biztosítása, kulturális események szervezése
 - e) a cigány kultúra értékeinek megismertetése, a cigány kisebbség hagyományainak gondozása és fejlesztése.
4. Az Önkormányzat az Egyesület kerületi közhasznú tevékenységének támogatásaként a Budapest, IX. Bokréta u. 15. fsz./A. 79.86 m² helyiséget kedvezményes bérleti díjért az Egyesület rendelkezésére bocsátja 2009. január 1. – 2018. december 31. időtartamra. A helyiség bérletének és használatának feltételeit külön szerződés tartalmazza.
5. Az együttműködési Megállapodásban foglaltak megvalósulása érdekében az Egyesület vállalja, hogy a 4. pontban szereplő helyiséget helyi közösségi, képzési, oktatási, kulturális célokra hasznosítja:
 - a) a Budapest, IX. Bokréta u. 15. fsz./A. alatti helyiségben saját költségén, a vonatkozó műszaki előírások és szabályok betartása mellett közösségi teret

alakít ki, azt berendezi és használathoz szükséges tárgyi-technikai eszközökkel felszereli 2009. március 31-ig;

- b) a közösségi teret a kerületi lakosok közösségi és kulturális célú összejöveteleinek céljára kedvezményesen (önköltségesen, ill. külön szabályzatban foglaltak szerint ingyenesen) biztosítja;
 - c) közösségi, oktatási és kulturális tevékenységekhez térítésmentesen biztosítja a tevékenységekben közreműködő cigány önkénteseknek, közösségeknek, valamint a kerületben élő és tanuló 6-18 éves gyermekeknek és fiataloknak.
6. A civil szervezetek közötti együttműködés és az önkormányzattal való kommunikációjuk javítása érdekében az Egyesület jelen megállapodás keretei között az alábbi feladatokat vállalja:
- a) a helyi, illetve a kerületben székhellyel rendelkező más hatókörű civil szervezetek adatbázisának elkészítése, frissítése, hozzáférés biztosítása az önkormányzat számára. Az adatbázis elkészítésének szempontjait és feltételeit külön megállapodás tartalmazza.
 - b) kétoldali találkozók és évi 2 fórum szervezése az önkormányzat képviselőinek meghívásával, annak érdekében, hogy a civil szervezetek megállapodjanak, milyen közös kerületi célok és feladatvállalás érdekében működnek együtt.
 - c) képzett szenior önkéntes non-profit szervezeti tanácsadók biztosítása helyi civil szervezeteknek.
7. A kerület ifjúsági koncepciójának véglegesítése és megvalósítása érdekében az Egyesület jelen megállapodás keretei között – A Ferencvárosi Önkormányzat felkérése alapján – az alábbi területeken nyújt segítséget:
- a) az önkormányzat és a fiatalok képviselői közötti találkozók szervezése, dokumentálása;
 - b) ifjúsági képzés, mentori támogatás a fiatalok tevékenységeihez, amelyekkel közvetlenül közreműködnek az új fővárosi és kerületi ifjúsági koncepciók megvalósításához;
 - c) tájékoztatás és szakmai tapasztalatcsere más kerületek, városok ifjúsági koncepcióiról;
 - d) a kerületi ifjúsági nemzetközi kapcsolatok bővítése;
 - e) pályázatok előkészítése.
8. A Megállapodás 3. e) pontjában foglaltak megvalósulása érdekében a következő művészeti, oktatási és közösségi feladatokat teljesíti:
- a) a cigány kultúra értékeinek és továbbélő hagyományainak ápolása, megismertetése a művészet és folklór segítségével
 - b) ingyenes rendhagyó iskolai órák általános és középiskolákban képzett roma felnőttek közreműködésével
 - c) cigányzenei képzés tehetséges gyermekeknek és fiataloknak roma előadóművész és tanár végzettségű szakemberek közreműködésével, prevenció, tantárgyi korrepetálás és idegennyelv-tanítás
 - d) kerületi közösségi célú önkéntes munka szervezése a romák körében
 - e) közösségi és kulturális programok romák közreműködésével, ill. a roma kisebbségnek
 - f) a kerületben élő hátrányos helyzetű roma kisebbségi csoport életminőségét és életesélyeit javító felnőttképzés és tanácsadás, egész családokat érintő programok szervezése”

9. Az Egyesület vállalja, hogy közreműködik a helyi közfeladatok ellátásában. Külön szerződés tartalmazza a helyi közfeladatok ellátását szolgáló tevékenységet és annak feltételeit.
10. Az Egyesület honlapján és az általa szervezett rendezvényeken, találkozókön tájékoztatást ad az Önkormányzat támogatásáról és az Együttműködési megállapodás tartalmáról.
11. A Felek megállapodnak, hogy az Egyesület
 - a) tevékenységéről szükség szerint, de legalább évente, a 8. pontban foglalt feladatokról legalább félévente beszámol a Humán Ügyek Bizottságának
 - b) folyamatosan kapcsolatot tart egyeztetés céljából az Oktatási, Kulturális és Sport Irodával és a Ferencvárosi Művelődési Központtal
 - c) elfogadja, hogy a feladatellátás minőségének vizsgálatára az Önkormányzat külső szakértőket is felkérhet.
12. A Felek megállapodnak, hogy az Egyesület az Együttműködés tárgyát képező feladatok ellátására önkormányzati céltámogatásra nem jogosult.
13. Jelen Megállapodást 60 napos rendes felmondási idővel bármelyik fél megszüntetheti rendes felmondással. A felmondást írásban kell eljuttatni a másik félhez.
14. A Felek a jelen megállapodásban foglaltak teljesítésével kapcsolatos esetleges vitákat elsősorban tárgyalásos úton rendezik.
15. Jelen Megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Ptk. vonatkozó rendelkezései az irányadóak.

Budapest, 2011.

Budapest, 2011.

.....
Budapest Főváros IX. Kerület Ferencváros
Önkormányzata
dr. Bácskai János
polgármester

.....
Nyitott Képzések Egyesülete
Kovács Erzsébet
elnök

Kötelezettségvállalást ellenjegyzem:

.....
dr. Nagy Hajnalka
jegyző